

6 - Hiya, Djinn of Light and Darkness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] Flio

Rys?

[00:12] Flio

I wanted to protect you.

[00:14] (Flashback) Fenrys

No matter who you are or where you're from,

[00:16] (Flashback) Fenrys

I swear to be loyal to you

[00:19] (Flashback) Fenrys

and live with you for the rest of my life.

[00:22] (Flashback) Fenrys

So...

[00:25] (Flashback) Fenrys

Please let me stay by your side, Master!

[00:29] Flio

You who believed me and stayed by my side

[00:30] Flio

You're really sure?

[00:31] Fenrys

Yes!

[00:33] Flio

after I was thrown into this world alone.

[00:36] (Flashback) Fenrys

There is no greater honor for a lupine woman than to have a strong husband!

[00:40] (Flashback) Fenrys

I can't believe I get to be the wife of a man as strong as you!

[00:44] Flio

Uh, no, we're just *pretending* to be married...

[00:44] Flio

I suggested a provisional "marriage" to avoid a master-and-servant relationship,

[00:48] Fenrys

It matters not what it is,
Master—I mean, Darling!

[00:50] Flio

*and you accepted that far more happily
than I ever would have dreamed.*

[00:52] Flio

D-Darling?!

[00:54] (Flashback) Uliminas

Fenrys! Surely *mew* are aware that

[00:57] (Flashback) Uliminas

this man is the one who wiped out your
brother, Fengaryl, and his forces!

[01:02] Flio

*You were left all alone
because of me, and yet...*

[01:08] (Flashback) Fenrys

That's what people call
being kind, you know.

[01:11] (Flashback) Fenrys

I admire that part of you
just as much as the rest.

[01:17] Flio

*You still continued to love me,
which was why I felt*

[01:21] Flio

*that protecting you was the role I had
earned here in this unfamiliar world.*

[01:28] Flio

And yet...

[01:33] Voice

Origin of Light and Darkness magic acquired.

[01:37] Flio

You will pay.

[01:39] Balirossa

S-Sir Flio?

[01:43] Flio

You will pay for that.

[01:46] Flio

I swear it!

[01:55] Voice

Rewinding the target individual's time.

SIGN Hiya, Djinn of Light and Darkness

[03:37] Hiya

Why?

[03:39] Hiya

*How can a mere human use
magic that turns back time?*

[03:43] Hiya

Just who are—

[03:49] Hiya

H-How dare you...

[03:51] Hiya

How dare you do this to one who has mastered all of this world's magic?!

[03:59] Flio

Shut your damn mouth.

[04:02] Hiya

Origin of Darkness!

[04:07] Hiya

Wha... You canceled it?!

[04:10] Hiya

J-Just what are you?!

[04:14] Hiya

This is...

[04:16] Hiya

W-Wait! It can't be!

[04:17] Hiya

Infinite skills?!

[04:23] Hiya

Defensive magic is meaningless!

[04:36] Fenrys

I...

[04:37] Balirossa

Lady Rys! Are you all right?

[04:39] Fenrys

Y-Yes... What happened?

[04:43] Fenrys

I don't even have a scratch.

[04:45] Balirossa

It must have been Sir Flio's magic.

[04:48] Balirossa

But...

[04:51] Fenrys

Darling?

[05:03] Fenrys

Oh, Darling! Look at him,
being so ruthless for my sake!

[05:08] Fenrys

And physical attacks shouldn't even work
on a djinn who can use every type of magic!

[05:13] (Flashback) Flio

I don't want to kill you.

[05:16] (Flashback) Flio

I don't really like fighting to begin with.

[05:20] (Flashback) Flio

I just don't want to kill
someone who's surrendered.

[05:23] (Flashback) Flio

That's all.

[05:26] Fenrys

Yet, for my sake...

[05:49] Hiya

P-Please spare m—

[05:50] Flio

No. You killed Rys.

[05:58] Fenrys

Stop!

[06:00] Fenrys

You mustn't do this, Darling!

[06:03] Fenrys

Just seeing you display such rage for my sake

[06:07] Fenrys

proves how fortunate I am.

[06:10] Fenrys

And yet... I wonder why...

[06:13] Fenrys

You let me live because you didn't want
to kill someone who had surrendered.

[06:18] Fenrys

That kindness of yours...

[06:21] Fenrys

It would make me sad
to see you lose it because of me!

[06:27] Flio

Rys?

[06:33] Fenrys

Darling...

[06:40] Flio

You're warm.

[06:42] Fenrys

As you can see, I'm just fine, Darling.

[06:46] Flio

Thank goodness...

[06:48] Flio

Thank goodness!

[06:51] Flio

Rys!

[07:08] Princess

Are you all right?

[07:10] Mage1

Y-Yes...

[07:11] Princess

I'm sorry to put you through so much.

[07:14] Princess

Making you use Teleportation when
so few have recovered their magic...

[07:18] Mage1

N-No, Your Highness.

[07:20] Mage1

If only I had more magic left,

[07:23] Mage1

I could accompany you to the next town...

[07:28] Princess

Ensure the mages get to rest above all else.

[07:30] Soldier1

Yes, Highness.

[07:30] Princess

If we're to find the true hero,

[07:33] Princess

we'll have to simply question
people from this point on.

[07:39] Soldier1

The Collar of Sacrifice disappeared...

[07:41] Soldier2

What could this possibly mean?

[07:44] Princess

I-It couldn't be...

[07:46] Princess

The djinn failed to grant the wish?

[07:51] Soldier3

We know you're in there!

[07:53] Soldier3

Come out right now!

[07:54] Soldier3

Don't bother resisting!

Turn yourself in to the princess!

[07:58] Tsuya

Wh-What should we do, Hero?

[08:01] Tsuya

If they catch us, we'll be executed!

[08:04] Golden-Haired Hero

Damn that djinn! Was all that
about granting my wish a lie?!

[08:08] Damalynas

Oh? To think the djinn could fail.

[08:12] Tsuya

H-Hero!

[08:14] Damalynas

There's a perfect sacrifice right here.

[08:16] Tsuya

What is happening?!

[08:20] Golden-Haired Hero

Tsuya!

[08:21] Damalynas

I finally got out of there.

[08:23] Golden-Haired Hero

Tsuya?

[08:25] Damalynas

My first flesh body in hundreds of years...

[08:27] Damalynas

Not bad.

[08:30] Damalynas

I don't think I like these clothes, though.

[08:30] Golden-Haired Hero

Are you...

[08:36] Damalynas

No complaints now.

[08:38] Golden-Haired Hero

Tsuya, you can use magic?

[08:42] Damalynas

I must thank you for freeing
that nuisance djinn for me.

[08:46] Damalynas

That's why I was able to get out.

[08:49] Damalynas

Now, Golden-Haired Hero...

[08:53] Damalynas

I, Damalynas, the Grand Magus of Midnight,

[08:56] Damalynas

will give you the power you
desire in that djinn's stead.

[09:11] Damalynas

Lovely!

[09:12] Damalynas

That looks much better than the
slow-witted, dopey face you had before!

[09:19] Damalynas

Now, let us go

[09:21] Damalynas

and bring divine judgment upon the nobles
who were foolish enough to seal me away!

[09:28] Damalynas

A Teleportation circle?

[09:30] Damalynas

I will not let the royals

who sealed me escape.

[09:35] Damalynas

That includes all of their
descendants and successors!

[09:54] Flio

Are you awake?

[09:56] Hiya

Please forgive me!

[10:01] Hiya

How... I've been healed?

[10:03] Flio

Only because Rys was unharmed in the end.

[10:07] Balirossa

Sir Flio!

[10:09] Balirossa

What shall we do with this djinn?

[10:11] Balirossa

She's too much for the knights to handle,
much less this town's vigilante corps.

[10:15] Flio

That's true...

[10:17] Flio

We could seal her up in the
castle treasury again...

[10:20] Hiya

How do you—

[10:22] Flio

For some reason, I have
access to more spells now.

[10:25] Flio

I wanted to know why we were attacked,

[10:28] Flio

so I took a peek inside your
head to see what happened.

[10:41] Hiya

Memory Projection magic?

[10:43] Hiya

*He can now use magic that
only I could use before?*

[10:47] Flio

You're a djinn who grants wishes,
but only for a massive price.

[10:52] Flio

If I return you to the castle,
the same thing might just happen again.

[10:57] Balirossa

What shall we do, then?

[10:59] Fenrys

Oh, that's quite simple!

[11:02] Fenrys

Starting today, you are my husband's servant!

[11:05] Hiya

Huh?

[11:06] Flio

R-Rys? I—

[11:08] Fenrys

I am well aware that you don't want a servant, Darling.

[11:13] Fenrys

But since we can't rely on the castle to manage her,

[11:16] Fenrys

would it not be better to keep her close by so we can watch her?

[11:20] Flio

Rys...

[11:21] Fenrys

Besides, having such a powerful djinn in our pack...

[11:25] Fenrys

would look great on our résumé, as they say!

[11:28] Flio

Rys, I definitely think your persuasion skills have improved,

[11:31] Flio

but your inner voice is leaking out.

[11:34] Fenrys

I-It's true that strength isn't everything,

[11:39] Fenrys

but still, having a strong pack is never a bad thing... s-so...

[11:45] Flio

And that's okay with you?

[11:48] Flio

This is the woman who hurt you.

[11:54] Balirossa

L-Lady Rys...

[11:56] Flio

Y-You don't have to push yourself.

[12:01] Fenrys

It is *extremely* frustrating!

[12:05] Fenrys

But it was my own lack of strength

that let her get the better of me.

[12:11] Flio

If that's how you feel,

[12:12] Flio

it doesn't make sense for me
to stay pissed at her forever.

[12:18] Flio

If you promise you'll never take
anyone's life again and take my hand,

[12:25] Flio

I'm willing to forgive what you did.

[12:28] Flio

What'll it be?

[12:30] Hiya

*It's precisely because humans are so
reluctant to part with hatred and obsessions*

[12:35] Hiya

*that they have desires they're willing
to sacrifice others to fulfill.*

[12:38] Hiya

*I thought that was just the
sort of creature they were.*

[12:41] Hiya

How very intriguing.

[12:48] Hiya

Great and supreme Flio,

[12:51] Hiya

transcendent one who has made every
power in existence his own...

[12:55] Hiya

I wish to see what you desire,
and what you achieve.

[13:01] Hiya

I swear to you that this body,

[13:03] Hiya

and all the powers it possesses,
henceforth belong to you.

[13:09] Flio

And I apologize for taking things too far.

[13:12] Hiya

No, there is no need for you to apologize.

[13:18] Hiya

*Why is it that just recalling that look
in his eyes gives me such a thrill?*

[13:24] Fenrys

Hey, were you just having
some kind of freaky thoughts?

[13:28] Hiya

No, certainly not.

[13:30] Fenrys

Then why is your face red?

[13:32] Flio

Um, Rys?

[13:36] Flio

We have to get this area fixed up, too.

[13:40] Flio

Oh, I know.

[13:41] Flio

Maybe the Time Manipulation magic I used to heal your wounds could work.

[13:46] Hiya

Please wait a moment.

[13:48] Hiya

I am sorry to ask, but please never use that particular magic again.

[13:54] Flio

Huh? Why not?

[13:56] Hiya

It is a bit complicated to explain...

[14:00] Hiya

but Time Manipulation magic controls time only for individuals within a target range.

[14:06] Hiya

Discrepancies that occur between those within that range and those outside it

[14:09] Hiya

can easily lead to unforeseen accidents.

[14:12] Hiya

So long as I am the one using it,

[14:14] Hiya

I am capable of narrowing the target range down to only one individual,

[14:18] Hiya

but it is not a kind of magic that humans are meant to use.

[14:22] Flio

Then why can I use it?

[14:24] Hiya

As a supreme being, your status shows that your skills are infinite.

[14:29] Balirossa

Infinite?

[14:30] Flio

Are you talking about that symbol?

SIGN m 0 0 | 125 0 | 125 190 | 0 190

SIGN Banaza Lv. 2

Strength ... ∞

Defense ... ∞

Speed ... ∞

Magic ... ∞

HP ... ∞

Skills ... ∞

[14:36] Hiya

With infinite skills,

[14:38] Hiya

you are able to use a type
of magic called Epiphany,

[14:41] Hiya

which only those who have earned
the title "Transcendence" can use.

[14:44] Flio

Epiphany?

[14:46] Hiya

Yes. Once any type of magic is used on you,

[14:49] Hiya

you acquire the spell for yourself,
and all spells associated with it.

[14:54] Flio

So you're saying that when your magic hit me,

[14:57] Flio

I gained the ability to use magic that
only djinns should be able to use?

[15:01] Hiya

Precisely. But as I said a moment ago,

[15:04] Hiya

Time Manipulation magic too
often leads to accidents.

[15:08] Hiya

I humbly ask that you do not use it again.

[15:11] Flio

Okay, got it.

[15:12] Flio

In that case, I'll use Repair
magic to deal with this.

[15:28] Hiya

I am Hiya, the djinn who commands
the origin of light and darkness.

[15:33] Hiya

I will hereby live in this domicile

[15:36] Hiya

as a servant to this supreme being.

[15:40] Hiya

A pleasure to meet you.

[15:42] Blossom

A d-d-d-djinn? F-For real?

[15:45] Byleri

First the Dark One, and now a djinn?

[15:47] Belano

Djinns actually exist?

[15:50] Flio

She seemed to have nowhere to go, so I brought her here.

[15:54] Blossom

You're talking about her like she's a stray cat you brought home!

[15:59] Balirossa

The room is ready.

[16:03] Byleri

Is it really okay to live under the same roof as a djinn, Balirossa?!

[16:08] Balirossa

I'm sure it will be, as long as Sir Flio is here.

[16:11] Byleri

You're "sure" it will be?!

[16:13] Balirossa

Come. I'll show you to your room.

[16:15] Balirossa

This way.

[16:45] Balirossa

Sir Flio, is something wrong?

[16:48] Flio

Oh, nah. I was just thinking about some things.

[16:52] Balirossa

I see.

[16:54] Flio

Sorry about today.

[16:57] Flio

I know what I did made you feel scared.

[16:59] Balirossa

No, not at all...

[17:03] Flio

She may say I have incredible power,

[17:05] Flio

but I have no idea how I'm supposed to use it.

[17:10] Balirossa

How to use your power?

[17:13] Balirossa

I don't have power like yours, of course,

[17:16] Balirossa

but I don't understand, either.

[17:19] Balirossa

Those I thought were enemies are not enemies,

[17:21] Balirossa

and those I thought were
allies are not allies.

[17:25] Balirossa

Why am I working to get stronger?

[17:30] Balirossa

Who is it that I should
lift my blade against?

[17:33] Balirossa

Had I not met you and Lady Rys,

[17:36] Balirossa

I'm sure I never would have
concerned myself with such things.

[17:40] Balirossa

Oh, but I am grateful to the two of you.

[17:44] Balirossa

You made me realize that
certain things I considered

[17:47] Balirossa

to be obvious were not so at all.

[17:59] Flio

We went through a lot today.

[18:02] Flio

Are you okay?

[18:05] Fenrys

Yes.

[18:06] Flio

You seem down. Is something wrong?

[18:10] Flio

You sure you're okay?

[18:14] Flio

Rys?

[18:18] Fenrys

Are you going to go back
to the world you came from?

[18:22] Flio

Huh?

[18:23] Flio

Why do you ask that?

[18:26] Fenrys

It's what Hiya said.

[18:28] Fenrys

Once any type of magic is
used on you, you acquire it

[18:32] Fenrys

and all spells associated with it.

[18:36] Flio

I guess so.

[18:38] Fenrys

Now that you can use djinn magic,

[18:41] Fenrys

are you not capable of
returning to your own world?

[18:49] Fenrys

Please take me with you!

[18:51] Fenrys

No matter where you go, as long as
you're there, I'll be there with you!

[18:55] Fenrys

So please... please don't leave me behind!

[19:04] Flio

Rys...

[19:08] Flio

I'm not going back.

[19:15] Flio

The world I came from would be a
tough place for you to live in,

[19:20] Flio

and I have no intention of leaving
you behind to live there.

[19:25] Fenrys

But...

[19:27] Flio

Rys...

[19:28] Flio

Would you become my wife for real?

[19:33] Flio

Earlier today, when I
thought I might lose you,

[19:37] Flio

I was scared out of my mind.

[19:40] Flio

I've never felt so completely
torn up inside before.

[19:43] Flio

That's why I couldn't control myself.

[19:51] Flio

I know I said we'd only be
husband and wife in name only,

[19:54] Flio

but I can't seem to imagine
life without you anymore.

[19:58] Fenrys

Darling...

[20:00] Fenrys

O-Our marriage was never in name only
to me. I was your wife from the start.

[20:05] Flio

Rys...

[20:11] Fenrys

I was only ever taught how
to fight and lead a pack,

[20:16] Fenrys

but after meeting you, I learned that
there are so many emotions I can feel.

[20:42] Fenrys

Darling...

[20:44] Fenrys

You once told me that you changed your
appearance when fleeing from the castle.

[20:50] Fenrys

But there's no need to hide your
true form anymore, is there?

[20:55] Flio

My identity in this world,
"Flio," is who I am now.

[21:00] Flio

As long as you know me,

[21:03] Flio

my old name and appearance
can stay in the past.

[21:06] Fenrys

Darling...

[21:20] Fenrys

Hiya! H-H-H-How long have you been there?!

[21:24] Hiya

Since the moment you two sat on the bed.

[21:26] Fenrys

Y-You were watching us the whole time?!

[21:29] Hiya

Naturally.

[21:30] Hiya

It is my duty to witness
where my supreme being goes.

[21:34] Hiya

I must see everything.

[21:35] Flio

What?!

[21:36] Flio

Nope! No more of that!

Invading people's privacy is forbidden!

[21:40] Hiya

What is there to hide?

Breeding is perfectly normal.

[21:43] Flio

If you're going to live with us,
you need to learn common sense!

[21:47] Fenrys

Damn you, Hiya!

[21:48] Fenrys

I'll get you for this!

[21:49] Flio

C-Calm down, Rys!

[21:50] Blossom

You gotta talk about that stuff more quietly.

[21:54] Byleri

They're so full of passion.

[21:55] Balirossa

You shouldn't listen to this, Belano.

[21:55] Fenrys

You expect me to calm down?!

[21:57] Belano

It's fine. I'm not a child anymore.

[21:59] Flio

C'mon! Deep breaths!

[22:01] Hiya

In that case, I will make myself invisible
when watching you so I won't disturb you.

[22:06] Flio/Fenrys

Um, no!

[23:40] Tsuya

You're not human anymore, Hero.

[23:43] Golden-Haired Hero

It was my charm that was
holding this story together!

[23:46] Golden-Haired Hero

Now that's all ruined!

[23:47] Tsuya

Whether you're a beast or not,

[23:49] Tsuya

I don't think your charm

level has changed much.

[23:52] Golden-Haired Hero

Oh, really?!

[23:53] Golden-Haired Hero

So even turning into a
beast can't erase my charm!

[23:56] Tsuya

That wasn't a compliment, Hero.

SIGN Next Time

SIGN Toward Their Respective Futures

SIGN

Revision #1

Created 2026-01-29 03:43:31 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:43:32 UTC by whimsee